

- Double element pyroelectric sensor 1
- Anti-disorientation articulation included
- Blocking screw
- Automatic sensibility according to changes of temperature
- Antiopening protection tamper
- High immunity RF 30Vm
- Power supply voltage 13Vcc  $\pm$ 5%
- Max current consumption 20mA
- Beams of the lens 17 (on 3 horizontal levels)
- Levels of the lens 3
- Coverage angle (PIR) H: 85°; V: 60°
- Coverage max. 12mt
- Signalling LED no escludibile
- Solid state NC 100mA, 50Vdc max. relay outputs
- Initial stabilizing time 60"
- Operating temperature +5°C  $\div$  40°C
- Safety degree: 1
- Ambiental class: 2
- Dimensions (WxHxD) 59x80x52mm
- Approved directives CEI EN 50131-1



The volumetric detector IR10 is provided with a circuitry achieved by a SMT technology in order to warrant more stability, during its employment, and more immunity from electromagnetic jamming.

### INSTALLATION

- Fix the bottom of the articulation to the wall after having pierced and applied the dowel. Make sure of having fixed it in a good way and that the wall surface is plane and not subject to vibrations.
- Open the detector and get of temperature, as central heating, radiators, air-conditioners, flames, etc.
- Avoid also its installation near fix the bottom into the articulation. Screw up the dowel after having oriented the detector. Do not point it towards objects that could produce sudden changes.
- Do not partially or completely obscure the field of view of the detector.
- Make the connections according the following scheme.

**ATTENTION:** Do not touch with finger the pyroelectric sensor!

- Close the detector and insert the safety screw as in the picture:

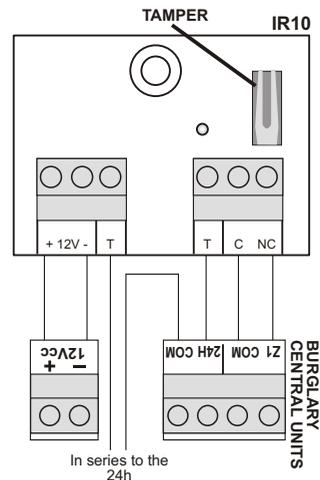
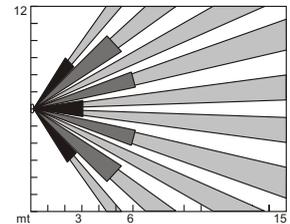
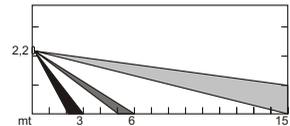


### EMPLOYMENT

Applying voltage to the detector IR10, the LED starts flashing for a minute to allow the stabilization of the infrared sensor.

When a movement is detected, the sensor opens the output relay and switches on the LED. The output circuit is opened during the whole detection time and it is closed 3 seconds after the restoration of the non-working condition.

Covering schemas of 17-beam  
3-level Fresnel lens



- Capteur à double element blindé 1
- Équipé de joint d'anti-diorientation
- Bloc de fermeture par vis
- Compensation automatique de sensibilité selon variations de température
- Tamper de protection anti-ouverture.
- Immunité élevée à RF (à 30Vm).
- Tension nominale d'alimentation: 13Vcc ±5%
- Consommation maximale: 20mA
- Rayons de la lentille 17 (sur 3 niveau)
- Niveaux de la lentille 3
- Angle de couverture frontale (PIR) H: 85°; V: 60°
- Champ d'activité max. 12mt
- LED de signalisation alarme: no possibilite de l'exclure
- Sorties relais état solide NC 100mA, 50Vcc max
- Temps de stabilisation initiale 60"
- Température de fonctionnement +5°C + 40°C
- Degré de sécurité 1
- Class environnemental 2
- Dimensions(LxAxP) 59x80x52mm
- Conforme normes CEIEN 50131-1-1



Le detecteur volumétrique IR10 est composé avec un ensemble de circuits réalisé en technologie SMT pour assurer une plus haute stabilité en phase d'utilisation et une plus grande immunité contre les brullages électromagnétiques.

### INSTALLATION

- Fixer la base du joint sur le mur après avoir effectué le trou et Appliquer le goujon. Il faut s'assurer que la base du joint soit stable, en controllant que la surface du mur ne soit pas sujette à vibrations.
- Ouvrir le detecteur et fixer la base au joint. Visser la vis dans le Joint. après avoir orienté le detecteur. Ne orienter pas le detecteur en direction d'objets qui peuvent apporter écarts de température par exemple termosiphons, radiateurs électriques, Climatiseurs, flammes, etc.
- Eviter la installazione en proximité d'elles
- Ne pas masquer partiellement ou totalement le champ de vision du detecteur.
- Effectuer les connexions selon le schéma suivant.

**ATTENTION:** Ne toucher pas le capteur pyroélectrique avec les doigts!



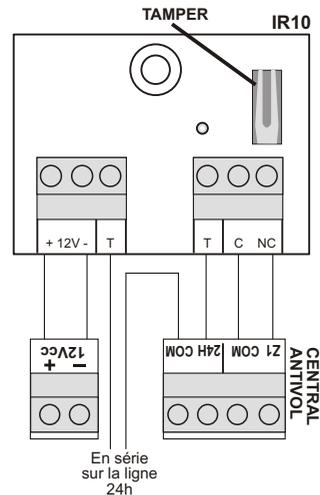
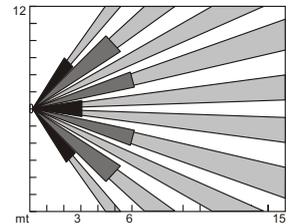
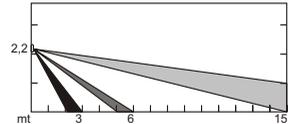
- Fermer le detecteur et introduire la vis de securité comment dans l'image:

### FONCTIONNEMENT

Alimenter le IR10: le LED clignotera pendant environ un minute pour permettre la stabilisation du capteur à infrarouge.

Quand le capteur enregistre un mouvement, il ouvre le relais de sortie et le LED s'allume. Le circuit de sortie reste ouvert pendant le temps de detection et Il se referme trois seconds après la fin de la dernière detection.

Champ d'activité de la lentille de Fresnel à 17 rayons sur 3 niveaux



- Sensor piroeléctrico de doble elemento.1
- Equipado de junta antidesorientacion
- Bloqueo de cierre a tornillo
- Sensibilidad automatica en función del cambio de temperatura
- Tamper de protección antiapertura
- Elevada inmunidad RF (a 30Vm)
- Tensión nominal de alimentación: 13Vcc ±5%
- Absorción máxima: 20mA
- Faces de la lente 17 (en 3 niveles horizontales)
- Niveles de la lente 3
- Ángulo de cobertura frontal (PIR) H: 85°; V: 60°
- Cobertura máxima.12mt
- LED de señalización no excluidos
- Salida relé a estado solido NC 100mA, 50Vcc max
- Tiempo de estabilizacion inicial 60"
- Temperatura de funcionamiento: +5°C ÷ +40°C
- Grado de seguridad 1
- Clase de ambiente 2
- AnchuraxAlturaxProfundidad: 59x80x52mm
- Conforme a las normas CEI EN 50131-1



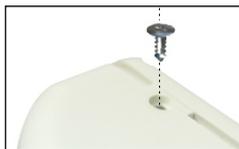
ESPAÑOL

El detector volumétrico IR10 está equipado de unos circuitos realizados en tecnología SMT para garantizar mayor estabilidad en fase de utilizzo y mayor inmunidad a disturbios electromagneticos.

### INSTALACION

- Fije la base de la articulación a la pared después de haber perforado y aplicado el taco. Asegúrese de que la base de la articulación sea fijada en manera correcta, controlando que la superficie de la pared sea lisa y no sujeta a vibraciones.
- Abrir el detector y fijar la base a la articulación. Atornillar en la articulación, después de haber orientado el detector.  
No orientar el detector hacia objetos que pueden producir una rápida oscilación de temperatura como radiadores electronicos, aire acondicionado, llamas libres, etc...
- Evitar tambien la instalación cerca de estos últimos.
- No parcialmente o completamente oscurecer el campo de visión del detector.
- Efectuar las conexiones según el esquema reproducido en lo siguiente.

**NOTA:** no tocar el sensor piroeléctrico con los dedos.



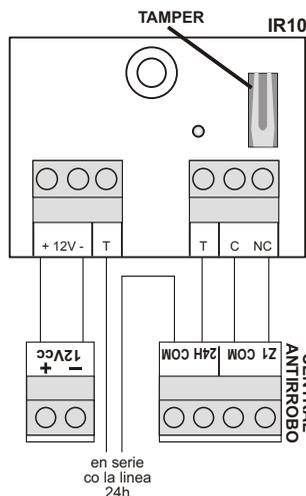
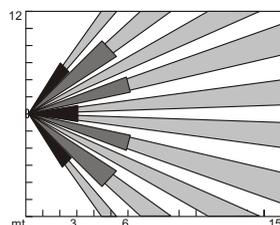
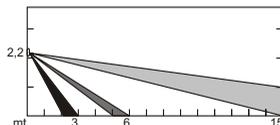
- Cerrar el detector e inserir el tornillo de seguridad como indica en la figura :

### FUNCIONAMIENTO

Dando tensión al IR10, el LED parpadea por cerca de un minuto para consentir la estabilizacion del sensor infrarrojo.

Cuando el sensor detecta un movimiento, abre el relé de salida y enciende el LED. El circuito de salida permanece abierto por todo el tiempo de detección y se cierra después de 3 segundos del restablecimiento de la condición de descanso.

Esquemas de alcance de la lente de Fresnel de 14 faces sobre 3 niveles



- **Doppelement pyroelektrischer Sensor: 1**
- **Anti-Desorientierungs Kugelgelenk**
- **Klemmschraube**
- **Automatische Empfindlichkeit in Abhängigkeit von Änderungen in Temperatur**
- **Tamper-Schutz gegen Öffnung**
- **Hohe Unempfindlichkeit gegenüber RF-: 30Vm**
- **Betriebsspannung: 13VCC ± 5%**
- **Maximaler Stromverbrauch: 20mA**
- **Bündel von Objektiv: 17 (aus 3 horizontalen Ebenen)**
- **Objektiv: 3 Stufen**
- **Vorderer Abdeckungswinkel (PIR) H: 85°; V60°**
- **Erfassungsbereich: max 12m**
- **LED kann nicht ausgeschlossen werden**
- **Solid-State-Relais Ausgang NC: 100mA, 50 VCC max**
- **Erstes Mal zu stabilisieren: 60"**
- **Betriebstemperatur: + 5°C + 40°C**
- **Sicherheitsstufe: 1**
- **Umweltklasse: 2**
- **Abmessungen (BxHxT): 59x80x52mm**
- **Entspricht den CEI EN 50131-1 Standards**



Der volumetrische Melder IR10 ist mit einem Schaltkreis in SMT-Technologie ausgestattet, um eine größere Stabilität und eine größere Unempfindlichkeit gegen elektromagnetische Störungen zu gewährleisten.

### INSTALLATION

- Befestigen Sie die Basis des Kugelgelenks an der Wand, nachdem Sie den Dübel eingesetzt haben. Stellen Sie sicher, dass die Basis des Kugelgelenks gut fixiert ist, und überprüfen Sie, dass die Wandoberfläche glatt ist und keiner Erschütterung unterliegt.
- Öffnen Sie den Sensor und befestigen Sie die Basis am Gelenk. Ziehen Sie die Schraube in dem Gelenk fest, nachdem Sie den Sensor ausgerichtet haben. Richten Sie den Sensor nicht auf Objekte aus, die schnelle Temperaturänderungen verursachen können, wie z. B. Heizung, elektrische Heizkörper, Klimaanlage, offene Flammen usw.
- Vermeiden Sie auch die Installation in ihrer Nähe.
- Verdecken Sie nicht teilweise oder vollständig das Sichtfeld des Melders.
- Stellen Sie die Verbindungen nach dem folgenden Diagramm her.

**VORSICHT:** Berühren Sie den pyroelektrischen Sensor nicht mit den Fingern!



- Schließen Sie den Sensor und drehen Sie die Sicherheitsschraube ein wie im Bild

### FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Wenn der IR10 Spannung erhält, blinkt die LED für etwa eine Minute, um den Infrarotsensor zu stabilisieren. Wenn der Sensor eine Bewegung erkennt, öffnet er das Ausgangsrelais und schaltet die LED ein. Der Ausgangskreis bleibt für die gesamte Detektionszeit geöffnet und schließt nach ca. 3 Sekunden nach dem Rücksetzen des Ruhezustands wieder.

Abdeckung des Fresnel-Objektivs mit 17 Bündeln aus 3 Ebenen

